

**Loi n° 2017-12 du 12 juillet 2017  
portant code de justice militaire**

*Le Parlement a délibéré et adopté,  
le président de la République promulgue la  
loi dont la teneur suit :*

**Titre I**  
Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi porte code de justice militaire.

A ce titre, elle fixe l'organisation judiciaire militaire, les règles de procédure applicables devant les tribunaux militaires et les infractions militaires.

**Article 2.** (1) Les tribunaux militaires sont des juridictions à compétence spéciale.

**Law No. 2017/12 of 12 July 2017  
to lay down the Code of Military Justice**

*The Parliament deliberated and adopted,  
the President of the Republic hereby enacts  
the law set out below:*

**Part I**  
General Provisions

**Section 1:** This law relates to the Code of Military Justice.

Accordingly, it lays down the organization of military justice and the rules of procedure applicable before Military Tribunals.

**Section 2:** (1) Military Tribunals shall be courts of special jurisdiction.

(2) L'organisation administrative des tribunaux militaires fait l'objet d'un texte particulier.

## **Titre II**

De l'organisation, de la compétence et de la procédure en matière de justice militaire

### **Chapitre I**

De l'organisation et de la compétence

#### **Section I**

Du ressort, du siège et de la composition

**Article 3.-** (1) Il est créé un tribunal militaire par région.

(2) Toutefois, en fonction des nécessités de service, le président de la République peut, par voie d'ordonnance, créer plus d'un tribunal militaire au sein d'une même Région ou étendre le ressort d'un tribunal militaire à plusieurs régions.

(3) Le tribunal militaire siège au chef-lieu de la région. Toutefois, il peut tenir des audiences hors de son siège. Ces audiences sont appelées audiences foraines.

**Article 4.-** (1) En cas de circonstances exceptionnelles telles que prévues à l'article 9 de la Constitution, de menace grave à l'ordre public, à la sécurité de l'Etat ou de terrorisme, le tribunal militaire de Yaoundé peut, exercer ses attributions sur l'ensemble du territoire national, nonobstant les dispositions de l'article 3 ci-dessus.

(2) Le tribunal militaire de Yaoundé est également compétent pour connaître des infractions de toute nature commises par des militaires en mission ou en opération hors du territoire national.

**Article 5.-** (1) Le tribunal militaire comprend :

- a) Au siège :
- un président ;
- un ou plusieurs vice-présidents ;
- deux assesseurs titulaires et des assesseurs

(2) The administrative organization of Military Tribunals shall be laid down by a separate instrument.

## **Part II**

Organization, Competence  
and Procedure

### **Chapter I**

Organization and Competence

#### **1 - Area of Jurisdiction, Seat and Composition**

**Section 3:** (1) A Military Tribunal shall be set up in each Region.

(2) However, according to service needs, the President of the Republic may, by ordinance, set up more than one Military Tribunal within the same region or extend the jurisdiction of a Military Tribunal over a number of Regions.

(3) The seat of the Military Tribunal shall be at the headquarters of the Region. However, the tribunal may hold hearings outside its seat. Such hearings shall be referred to as circuit hearings.

**Section 4:** (1) Notwithstanding the provisions of Section 3 above, the Yaoundé Military Tribunal may, under such exceptional circumstances as specified in Article 9 of the Constitution, serious threat to public order and State security or acts of terrorism, exercise nationwide jurisdiction .

(2) The Yaoundé Military Tribunal shall also be competent to hear and determine various types of offences committed by servicemen on official mission or during operations in foreign countries.

**Section 5:** (1) The Military Tribunal shall comprise:

- . (a) Bench:
- a President
- one or several Vice-Presidents;
- two Assessors-in-Chief and Alternate

suppléants :

- un greffier en chef ;
- un ou plusieurs greffiers.

b) A l'instruction :

- un ou plusieurs juges d'instruction ;
- un ou plusieurs greffiers d'instruction.

c) Au parquet :

- un commissaire du gouvernement ;
- un ou plusieurs substituts du commissaire du gouvernement ;
- un ou plusieurs greffiers.

(2) Le président, les vice-présidents, les juges d'instruction, le commissaire du gouvernement et les substituts du commissaire du gouvernement sont, soit des magistrats militaires, soit des magistrats civils. Ils sont nommés par décret du président de la République.

(3) Les magistrats civils, membres du tribunal militaire, sont choisis parmi ceux en poste dans le ressort du tribunal militaire où ils sont nommés. Ils doivent être au moins du 2<sup>e</sup> grade pour ceux devant être nommés au siège.

(4) Le président du tribunal militaire et le commissaire du gouvernement près le tribunal militaire sont installés en audience solennelle.

**Article 6.-** Nonobstant les dispositions de l'article 5 alinéa 2 ci-dessus, le ministre chargé de la justice militaire peut, pour des nécessités de service, détacher temporairement un magistrat militaire du parquet dans un autre parquet. Ce détachement ne peut excéder six (6) mois.

**Article 7.- (1)** En matière criminelle :

a) toute affaire relevant de la compétence du tribunal militaire est jugée en collégialité ;

b) la collégialité est composée d'un magistrat-président et de deux (2) assesseurs, ou de trois (3) magistrats.

Assessors;

- a Registrar-in-Chief;
- one or several Registrars.

(b) Preliminary Inquiry:

- one or several Examining Magistrates;
- one or several Inquiry Registrars.

(c) Legal Department:

- a State Prosecutor;
- One or several Deputy State Prosecutor
- One or several Registrars.

(2) The President, Vice-Presidents, Examining Magistrates, State Prosecutor and Deputy State Prosecutors shall be either Military Judges or civilian judicial/legal officers. They shall be appointed by decree of the President of the Republic.

(3) Civilian judicial/legal officers who are members of the Military Tribunal shall be chosen from amongst those serving in the area of jurisdiction of the Military Tribunal where they are appointed. Those to be appointed to the Bench must be at least in the Second Scale.

(4) The President of the Military Tribunal and the State Prosecutor shall be installed at a formal sitting;

**Section 6:** Notwithstanding the provisions of Section 5(2) above, the Minister in charge of military justice may, due to service needs, temporarily second a military judge of the Legal Department to another Legal Department. Such secondment shall not exceed 6 (six) months.

**Section 7:** (1) In criminal proceedings:

(a) all cases that fall within the competence of the Military Tribunal shall be tried by a collegiate bench;

(b) the collegiate bench shall be composed of a Judge who shall be the President and 2 (two) Assessors, or 3 (three) Judicial Officers.

(2) En matière correctionnelle ou de simple police :

a) les affaires sont jugées par un seul magistrat ;

b) le tribunal peut, nonobstant les dispositions du paragraphe (a) ci-dessus, par jugement avant dire droit rendu d'office ou sur réquisitions du commissaire du gouvernement ou à la demande d'une partie, décider qu'une affaire sera jugée en collégialité.

(3) Dans tous les cas, lorsque la formation collégiale du tribunal militaire est présidée par un magistrat civil, les deux (2) assesseurs sont obligatoirement des membres des forces de défense.

## Section II

### De la compétence

**Article 8.-** Le tribunal militaire est seul compétent pour connaître :

a. des infractions militaires et des crimes de guerre ;

b. des crimes contre l'humanité et du crime de génocide ;

c. des infractions relatives aux actes de terrorisme et à la sûreté de l'Etat ;

d. des infractions de piraterie et actes illicites contre la sûreté de la navigation maritime et des plates-formes ;

e. des infractions de toute nature commises par des militaires ou par le personnel civil en service dans les forces de défense, avec ou sans coauteurs ou complices civils, soit à l'intérieur d'un établissement militaire, soit dans l'exercice de leurs fonctions ;

f. des infractions à la législation sur les armes de 1<sup>ère</sup> ; 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> catégorie telles que spécifiées dans la loi portant régime général des armes et munitions au Cameroun ;

g. des infractions de toute nature commises à

(2) In misdemeanours or minor offences:

(a) cases shall be tried by a single Judge;

(b) notwithstanding the provisions of Section 7 (2) (a) above, the Tribunal may, by an interlocutory decision of its own motion or at the instance of the State Prosecutor or one of the parties, rule that a case be tried by a collegiate bench.

(3) In any case, where the collegiate bench of the Military Tribunal is presided over by a civilian judicial officer, the 2 (two) Assessors must be members of the defence forces.

## II - Competence

**Section 8:** The Military Tribunal shall have exclusive jurisdiction to hear and determine:

(a) military offences and war crimes;

(b) crimes against humanity and crimes of genocide;

(c) offences relating to acts of terrorism and the security of the State;

(d) offences of piracy and unlawful acts against the safety of maritime navigation and platforms;

(e) offences committed by servicemen or civilian personnel serving in the defence forces, with or without civilian co-offenders or accomplices, in a military establishment or in the exercise of their duties;

(f) offences against the law governing 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> category weapons, as specified in the law to lay down general weapons and ammunition regulations in Cameroon;

(g) offences committed using the weapons

l'aide d'armes des catégories visées au paragraphe f ci-dessus ;

h. du vol avec port d'arme à feu ;

i. des infractions de toute nature où se trouve impliqué un militaire ou assimilé, perpétrées en temps de guerre ou dans une région soumise à l'état d'urgence ou à l'état d'exception ;

j. des infractions de toute nature commises par des personnes civiles dans un établissement militaire et ayant porté atteinte soit aux équipements ou installations militaires, soit à l'intégrité physique d'un militaire, ou ayant troublé le fonctionnement du service;

k. des infractions relatives à l'achat, l'importation, la vente, la confection, la distribution, le port ou la détention d'effets ou d'insignes militaires tels que définis par la réglementation en vigueur ;

l. de toutes les infractions connexes à celles visées ci-dessus.

**Article 9.-** Les mineurs de dix-huit (18) ans, auteurs, coauteurs ou complices des infractions visées à l'article 8 ci-dessus, sont justiciables des juridictions compétentes en matière de délinquance juvénile. Dans ce cas, le dossier est transmis au parquet compétent par le commissaire du gouvernement, après disjonction des procédures, le cas échéant.

**Article 10.-** Les étrangers, auteurs, coauteurs ou complices des faits visés à l'article 8 ci-dessus sont justiciables du tribunal militaire sous réserve des conventions internationales prévoyant un privilège de juridiction ou des règles relatives aux immunités diplomatiques.

## Chapitre II De la procédure applicable

### Section I De la poursuite

#### Paragraphe I De la police judiciaire en matière de justice

falling under the categories referred to in Section 8 (f) above;

(h) armed robbery;

(i) offence involving servicemen or persons considered as such, committed in wartime or in an area subjected to a state of emergency;

(g) offences committed by civilians in a military establishment affecting military equipment or installations, prejudicial to the physical integrity of a serviceman, or disrupting normal service;

(k) offences relating to the purchase, importation, sale, production, distribution, wearing or keeping of military effects or insignia as defined by the regulations in force;

(i) all other offences related to those referred to above.

**Section 9:** Minors aged 18 (eighteen) years who are offenders, co-offenders or accomplices in the cases referred to in Section 8 above shall fall within the jurisdiction of courts dealing with juvenile delinquency. In such cases, the State Prosecutor shall refer the case files to the competent legal department after separation of the proceedings, as appropriate.

**Section 10:** Foreigners who are offenders or co-offenders or accomplices in the cases referred to in Section 8 above shall, subject to international conventions that provide for exemption from jurisdiction or rules relating to diplomatic immunities, fall within the jurisdiction of the Military Tribunal.

### Chapter II Procedure Applicable

#### 1 - Prosecution

(i) Criminal Investigation in Military

militaire	Justice
<p><b>Article 11.-</b> (1) Les infractions visées aux paragraphes a, e, i, j et k de l'article 8 de la présente loi sont constatées sur procès-verbal par les officiers de police judiciaire militaires exclusivement. Les infractions visées aux paragraphes b, c, d, f, g, h et l sont constatées sur procès-verbal par les officiers de police judiciaire civils ou militaires.</p> <p>Dans tous les cas, les enquêtes sont effectuées par les officiers de police judiciaire conformément aux règles du code de procédure pénale.</p> <p>(2) Sauf disposition spéciale contraire, les officiers de police judiciaire sont tenus de transmettre, sans délai, les originaux des procès-verbaux d'enquête de police au commissaire du gouvernement et d'en adresser copie au ministre chargé de la justice militaire.</p> <p><b>Article 12.-</b> (1) Dans le cadre des procédures concernant les infractions visées à l'article 8 de la présente loi :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) l'enquête de police est diligentée sous le contrôle et la direction du commissaire du gouvernement ;</li> <li>b) les officiers de police judiciaire ne peuvent procéder à des visites domiciliaires, perquisitions et saisies que conformément aux règles du code de procédure pénale. Toutefois, en cas d'urgence, de risque de disparition des preuves matérielles de l'infraction ou de menace contre l'intégrité physique ou la vie des tiers ou des officiers de police judiciaire, ceux-ci peuvent procéder, à tout moment, à des visites domiciliaires, perquisitions et saisies sur ordre du commissaire du gouvernement donné par tout moyen laissant trace écrite ;</li> <li>c) le délai de la garde à vue est de quarante-huit (48) heures renouvelable une (1) fois ;</li> <li>d) à l'expiration du délai fixé au para-</li> </ul>	<p><b>Section 11:</b> (1) The offences referred to in Section 8 (a), (e), (i), (j) and (k) above shall be investigated and recorded in a report drawn up by military criminal investigation officers only. The offences referred to in Section 8 (b), (c), (d), (f), (g), (h) and (l) shall be investigated and recorded in a report drawn up by civil or military criminal investigation officers.</p> <p>In all cases, criminal investigation officers shall conduct their investigations in accordance with the rules set out in the Criminal Procedure Code.</p> <p>(2) Except otherwise specially provided, criminal investigation officers shall, without delay, forward originals of preliminary investigation reports to the State Prosecutor, and copies thereof to the Minister in charge of military justice.</p> <p><b>Section 12:</b> (1) Within the framework of procedures concerning the offences referred to in Section 8 above:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) preliminary investigations shall be conducted under the control and supervision of the State Prosecutor;</li> <li>(b) criminal investigation officers may conduct house searches, home visits and seizures only in accordance with the Criminal Procedure Code. However, in case of urgency, risk of disappearance of material evidence, or threats to cause bodily harm or death to third parties or criminal investigation officers, the latter may at any time conduct house searches, home visits and seizures by order of the State Prosecutor, through any means leaving a paper trail;</li> <li>(c) the duration of remand in custody shall be 48 (forty-eight) hours, renewable once;</li> <li>(d) upon the expiry of the period speci-</li> </ul>

graphe ci-dessus, la garde à vue peut, sur autorisation écrite du commissaire du gouvernement, être prorogée de deux (2) autres périodes de quarante-huit (48) heures chacune ;

e) les délais de distance prévus par le code de procédure pénale sont applicables;

f) mention de chaque prorogation est faite dans le procès-verbal ;

g) les officiers de police judiciaire sont tenus d'adresser quotidiennement, au commissaire du gouvernement, un état des personnes gardées à vue et d'en adresser copie au ministre chargé de la justice militaire.

(2) L'inobservation des formalités prévues aux paragraphes b, c, d, f et g de l'alinéa 1 ci-dessus peut donner lieu à des sanctions disciplinaires contre l'auteur, sans préjudice des poursuites pénales et actions en réparation.

## Paragraphe II

De la mise en mouvement et de l'exercice de l'action publique

**Article 13.-** (1) L'action publique devant le tribunal militaire est mise en mouvement et exercée par le commissaire du gouvernement dans les conditions prévues par le code de procédure pénale.

(2) Pour les affaires signalées, le commissaire du gouvernement est tenu d'en référer au ministre chargé de la justice militaire.

(3) Le ministre chargé de la justice militaire détermine, en tant que de besoin, les affaires visées à l'alinéa 2 ci-dessus.

(4) Sur prescription du président de la République, le ministre chargé de la justice militaire peut arrêter à tout moment, avant le prononcé du jugement, toute poursuite pénale devant le tribunal militaire.

(5) La constitution de partie civile se fait conformément aux règles du code de pro-

fied in subparagraph (c) above, the duration of remand in custody may, on the written authorization of the State Prosecutor, be extended by 2 (two) other periods of 48 (forty eight) hours each;

(e) delays due to distance provided for by the Criminal Procedure Code shall apply;

(f) each extension shall be mentioned in the report;

(g) criminal investigation officers shall forward daily a list of persons detained to the State Prosecutor and a copy thereof to the Minister in charge of military justice.

(2) Failure to comply with the provisions of subparagraphs (b), (c), (d), (f) and (g) above may attract disciplinary sanctions against the defaulter, without prejudice to criminal proceedings and actions for damages.

## (II) Institution and Conduct of Criminal Proceedings

**Section 13:** (1) Criminal proceedings shall be instituted before the Military Tribunal by the State Prosecutor under the conditions provided for by the Criminal Procedure Code.

(2) For all reported cases, the State Prosecutor shall be bound to refer to the Minister in charge of military justice.

(3) The Minister in charge of military justice shall, as and when necessary, decide to institute proceedings for the cases referred to in Subsection 2 above.

(4) The Minister in charge of military justice may, at the instance of the President of the Republic, enter a nolle prosequi at any stage of the proceedings before judgement is passed by the Military Tribunal.

(5) Suing for damages shall be done in accordance with the rules set out by the

cédures pénale.

**Article 14.-** (1) Le commissaire du gouvernement peut requérir par écrit, puis oralement, après autorisation du ministre chargé de la justice militaire, l'arrêt des poursuites à tout stade de la procédure et avant l'intervention d'une décision au fond, lorsque ces poursuites sont de nature à compromettre l'intérêt social ou la paix publique.

(2) Dans les cas visés à l'article 13 alinéa 4 et à l'alinéa 1 ci-dessus, le juge d'instruction ou la juridiction de jugement constate son dessaisissement sur l'action publique et donne mainlevée des mandats éventuellement décernés contre le bénéficiaire de l'arrêt des poursuites. Il poursuit l'examen de l'affaire sur l'action civile.

(3) L'arrêt des poursuites n'empêche pas leur reprise lorsque celles-ci s'avèrent nécessaires ou lorsque surviennent des éléments nouveaux tels que définis par le code de procédure pénale.

## Section II

### De l'information judiciaire

**Article 15.-** (1) a) L'information judiciaire est conduite conformément aux règles du code de procédure pénale, sauf dispositions contraires du présent code. Toutefois, la plainte avec constitution de partie civile n'est pas recevable devant le juge d'instruction.

b) Nonobstant les dispositions du code de procédure pénale relatives aux conditions de la mise en détention provisoire, le juge d'instruction ou du jugement peut placer sous mandat de détention provisoire tout militaire qui commet une infraction constituant une atteinte grave à la discipline militaire, même si ladite infraction n'est pas un crime.

(2) Dès que le juge d'instruction estime que l'information judiciaire est achevée, il communique le dossier au commissaire du gouvernement pour son réquisitoire définitif ce dernier doit retourner le dossier

Criminal Procedure Code.

**Section 14:** (1) On the authorization of the Minister in charge of military justice, the State Prosecutor may, in writing, and thereafter verbally, request a nolle prosequi at any stage of the proceedings and before judgement on the merits is delivered, where such proceedings are likely to undermine social interest and public order.

(2) In the matters provided for under Section 13 (4) and (1) above, the examining magistrate or trial court shall record the discontinuance of the criminal action and order the cancellation of any warrant against the beneficiary of the cancellation of proceedings. He shall continue examining the civil action within the matter.

(3) The suspension of criminal proceedings shall not preclude the reopening of the matter where it becomes necessary or where fresh facts as defined by the Criminal Procedure Code are discovered.

## II - Preliminary Investigation

**Section 15:** (1) (a) Preliminary inquiry shall be conducted in accordance with the rules set out in the Criminal Procedure Code, except where otherwise provided for in the Code of Military Justice. However, the complaint in conjunction with civil action shall not be brought before the examining magistrate.

(b) Notwithstanding the provisions of the Criminal Procedure Code relating to remand in custody, the examining or trial judge may remand to custody any serviceman who commits an offence that seriously undermines military discipline, even where such offence is not a crime.

(2) Once the Examining Magistrate deems that the judicial inquiry is concluded, he shall forward the case file to the State Prosecutor for his final submissions. The latter shall return the case file to the

au juge d'instruction dans un délai de cinq (5) jours.

(3) Si le juge d'instruction estime que des charges sont réunies contre l'inculpé, il le renvoie devant le tribunal militaire. En l'absence de charges, d'insuffisance de charges, ou si l'auteur n'est pas identifié, il rend une ordonnance de non-lieu.

(4) Dans tous les cas, l'ordonnance de clôture est notifiée aux parties. Le commissaire du gouvernement en transmet copie au ministre chargé de la justice militaire.

(5) S'il résulte de l'information judiciaire que l'inculpé a des coauteurs ou complices justiciables du tribunal militaire, ou qu'il peut être poursuivi pour des faits autres que ceux visés dans l'acte de saisine, le juge d'instruction communique le dossier au commissaire du gouvernement.

(6) Lorsque le juge d'instruction se déclare incompétent, il donne main levée du mandat de détention provisoire, met l'inculpé et le dossier de procédure à la disposition du commissaire du gouvernement. Ce dernier, sauf appel contre l'ordonnance, les achemine au parquet près la juridiction compétente.

**Article 16.**- Le juge d'instruction peut également mener l'information judiciaire hors du siège de sa juridiction. Celle-ci est dite instruction foraine.

**Article 17.**- Le juge d'instruction chargé d'un dossier et les membres de la formation de jugement doivent, pour ceux qui font partie des forces de défense, avoir au moins le grade de l'inculpé, du prévenu ou de l'accusé le plus gradé.

**Article 18.**- Les voies de recours contre les ordonnances du juge d'instruction sont celles prévues par le code de procédure pénale.

Examining Magistrate within 5 (five) days.

(3) Where the Examining Magistrate upholds the charges preferred against the accused, he shall commit the latter for trial before the military tribunal. In case of no charges upheld or insufficient grounds, or where the offender is not identified, the Examining Magistrate shall enter an order for dismissal.

(4) In all cases, the order to terminate proceedings shall be notified to the parties. The State Prosecutor shall forward a copy thereof to the Minister in charge of military justice.

(5) Where the preliminary inquiry reveals that the accused has co offenders or accomplices under the jurisdiction of the Military Tribunal, or that the accused may be prosecuted for acts other than those referred to in the matter brought before the tribunal, the Examining Magistrate shall transmit the case file to the State Prosecutor.

(6) Where the Examining Magistrate declines jurisdiction, he shall cancel the remand warrant, refer the accused and the case file to the State Prosecutor who shall, subject to appeal against the order, to the Legal Department of the competent court.

**Section 16:** The Examining Magistrate may also conduct judicial investigation outside the seat of his court. This shall be known as circuit investigation.

**Section 17:** The Examining Magistrate and the members of the bench should, for those who are members of the Defence Forces, have at least the rank of the suspect, the accused, or the most senior defendant.

**Section 18:** Appeals against the orders of the Examining Magistrate shall be those provided for by the Criminal Procedure Code.

### Section III

De la procédure devant la juridiction de jugement

**Article 19.-** (1) La procédure applicable devant le tribunal militaire est celle de droit commun, sous réserve des dispositions spéciales prévues par la présente loi.

(2) Le tribunal militaire est saisi par :

a) citation directe à la requête du commissaire du gouvernement ;

b) ordonnance de renvoi du juge d'instruction ;

c) arrêt de renvoi de la chambre de contrôle de l'instruction ;

d) procès-verbal d'interrogatoire au parquet en cas de flagrant délit.

**Article 20.-** (1) La date de la première audience est fixée par le président du tribunal, après concertation avec le commissaire du gouvernement.

(2) Le commissaire du gouvernement communique les rôles des audiences au ministre chargé de la justice militaire et, à titre d'information, au procureur général près la cour d'appel.

**Article 21.-** Le président du tribunal militaire convoque les membres dudit tribunal aux jours et heures fixés.

**Article 22.-** (1) Les débats devant le tribunal militaire se déroulent conformément aux règles du code de procédure pénale.

(2) La juridiction statue par une seule et même décision, d'abord sur les incidents et exceptions, ensuite au fond. Elle statue par un jugement séparé sur toute exception d'ordre public.

Sont réputées d'ordre public, toutes

### III - Procedure before trial courts

**Section 19:** (1) The procedure applicable before the Military Tribunal shall be the ordinary law procedure, subject to the special provisions provided for by this law.

(2) Matters shall be referred to the Military Tribunal in the following manner:

(a) by a direct summons of the State Prosecutor;

(b) by a committal order of the Examining Magistrate;

(c) by a committal order of the inquiry control bench of the Supreme Court;

(d) by the interrogation report of the legal department in case of flagrante delicto.

**Section 20:** (1) The date of the first hearing shall be fixed by the President of the Military Tribunal, after consultation with the State Prosecutor.

(2) The State Prosecutor shall notify the cause list to the Minister in charge of military justice and, for information purposes, to the Procureur General of the Appeal Court.

**Section 21:** The President of the Military Tribunal shall summon members of the said tribunal at the set date and time.

**Section 22:** (1) Proceedings before the Military Tribunal shall be conducted in accordance with rules set out in the Criminal Procedure Code.

(2) The tribunal shall, through one and the same judgement, rule first, on subsidiary issues and objections, and then on the merits of the case. It shall, by a separate decision, rule on any objection made on grounds of public policy.

Public policy exceptions shall be all

les exceptions qui, en cas d'admission, auraient pour effet de mettre fin à la procédure pendante devant la juridiction.

**Article 23.-** Les magistrats du siège du tribunal militaire peuvent être récusés dans les conditions de forme et de fond prévues par le code de procédure pénale.

**Article 24.- (1)** Les jugements du tribunal militaire sont :

a. rendus après la clôture des débats, soit immédiatement, soit dans un délai de quinze (15) jours, lorsque l'audience a lieu au siège du tribunal, ou de trente (30) jours lorsqu'il s'agit d'une audience foraine ;

b. rédigés avant leur prononcé ;

c. motivés en fait et en droit, sous peine de nullité d'ordre public.

(2) Les dépens sont liquidés et ventilés dans le jugement.

**Article 25.- (1)** Les jugements du tribunal militaire sont susceptibles d'opposition ou d'appel.

(2) Les formes et délais d'opposition et d'appel sont ceux du code de procédure pénale.

(3) Les appels interjetés contre les jugements du tribunal militaire obéissent aux règles prévues par la loi portant organisation judiciaire au Cameroun et le code de procédure pénale.

(4) Pour l'instruction desdits appels, le commissaire du gouvernement chargé de l'action publique à la cour d'appel exerce, toutes les attributions prévues par le code de procédure pénale.

(5) En cas de pourvoi, il en assure les diligences.

exceptions which, if accepted, would end the proceedings pending before the court.

**Section 23:-** Members of the Bench of the Military Tribunal may be challenged under the conditions as to form and substance provided for by the Criminal Procedure Code.

**Section 24: (1)** The judgements of the Military Tribunal shall:

(a) be delivered immediately, or within 15 (fifteen) days of the conclusion of proceedings, where the hearing takes place at the seat of the court, and 30 (thirty) days in circuit court;

(b) be written before they are delivered;

(c) set out the reasons upon which they are based in fact and in law, under pain of being null and void.

(2) Costs shall be determined and awarded in the judgement.

**Section 25: (1)** Judgements of the Military Tribunal shall be subject to application to set aside or appeal.

(2) The form and time-limits of application to set aside or appeal shall be those of the Criminal Procedure Code.

(3) Appeals filed against the judgements of the Military Tribunal shall comply with the rules provided for by the Law relating to Judicial Organization in Cameroon and the Criminal Procedure Code.

(4) The State Prosecutor responsible for prosecution at the Appeal Court, in examining the said appeals, shall exercise all powers provided for by the Criminal Procedure Code.

(5) In case of an appeal to the Supreme Court, he shall ensure the procedures relating thereto.

**Article 26.-** Les dispositions légales relatives à la gratuité de la justice et aux exceptions concernant les formalités de timbre et de l'enregistrement, les redevances des greffes et les frais de multiplication du dossier d'appel sont applicables aux procédures relevant de la compétence des juridictions militaires.

### Chapitre III Des dispositions particulières

#### Section I De la procédure en temps de guerre

**Article 27.-** En temps de guerre, les dispositions ci-après sont applicables :

a) le tribunal militaire, siégeant en matière criminelle est composé d'un président, magistrat militaire et des assesseurs militaires ;

b) en matière correctionnelle, ou de simple police, les affaires sont jugées par un magistrat militaire ;

c) le tribunal militaire peut, nonobstant les dispositions du b ci-dessus, par jugement avant dire droit, rendu d'office ou sur réquisitions du commissaire du gouvernement, décider qu'une affaire sera jugée en collégialité ;

d) les assesseurs non-magistrats appelés à siéger sont, soit des officiers généraux, soit des officiers supérieurs des forces de défense ou assimilés, nommés par décret du président de la République ;

e) lorsque le mis en cause relève du corps de la Sûreté nationale, de l'administration pénitentiaire, de l'administration des eaux et forêts ou de l'administration des douanes, l'un des assesseurs est obligatoirement membre dudit corps ;

f) le tribunal militaire se réunit sur simple convocation de son président, quarante-huit (48) heures avant l'audience ;

**Section 26:** The legal provisions relating to free legal aid and objections concerning stamp duty and registration formalities, registry fees and charges for the duplication of the appeal case file shall apply to proceedings under the jurisdiction of Military Tribunals.

### Chapter III Special Provisions

#### 1 - Procedure in Wartime

**Section 27:** The following provisions shall apply in wartime:

(a) in criminal matters, the Military Tribunal shall be composed of the President, the Military Judge and military assessors;

(b) in misdemeanours or simple offences, cases shall be tried by a military judge;

(c) notwithstanding the provisions of Section 27 (b) above, the Military Tribunal may, by interlocutory decision of its own motion or at the instance of the State Prosecutor, rule that a case be tried by a collegiate bench;

(d) assessors who are not judicial officers called to the bench shall be Generals or Senior officers of the defence forces or persons ranking as such, appointed by decree of the President of the Republic;

(e) where the accused belongs to the National Security, penitentiary administration, forestry or customs services, one of the assessors must be a member of the said corps;

(f) the Military Tribunal shall sit following a simple summons issued by its President 48 (forty-eight) hours before the hearing;

g) le tribunal militaire statue en premier et dernier ressort ;

h) le prévenu ou l'accusé dispose d'un délai de vingt-quatre (24) heures pour faire le choix d'un conseil ;

i) la constitution de partie civile est irrecevable ;

j) le tribunal militaire se prononce obligatoirement sur les confiscations prévues par les textes en vigueur.

## Section II Du privilège de juridiction

**Article 28.-** (1) Lorsqu'un magistrat militaire est susceptible d'être poursuivi pour une infraction relevant de la compétence des juridictions de droit commun, les dispositions des articles 629, 630, 631 et 632 du code de procédure pénale sont applicables.

(2) Toutefois, l'un des trois magistrats chargés du jugement de l'affaire est obligatoirement un magistrat militaire.

(3) La requête est adressée au président de la Cour suprême par le ministre chargé de la justice militaire.

**Article 29.-** Lorsque l'infraction relève de la compétence du tribunal militaire, le ministre chargé de la justice militaire désigne un magistrat chargé d'instruire l'affaire, et trois (3) autres d'un grade au moins égal à celui du mis en cause, en vue du jugement éventuel de l'affaire en premier ressort. Il désigne également le représentant du ministère public.

## Titre III Des infractions militaires

### Chapitre I Des dispositions générales

**Article 30.-** (1) Est considérée comme infraction militaire, tout acte de manquement grave au devoir et à la discipline militaire réprimé par le présent Code.

(g) the Military Tribunal shall rule in first and last instance;

(h) the accused or suspect shall brief counsel within 24 (twenty-four) hours;

(i) application for damages shall be inadmissible;

(g) the Military Tribunal shall be bound to declare the confiscations provided for by the instruments in force.

## II - Special Jurisdiction .

**Section 28:** (1) Where a Military Judge is likely to be charged with an offence falling within the jurisdiction of ordinary law courts, the provisions of Sections 629, 630, 631 and 632 of the Criminal Procedure Code shall apply.

(2) However, one of the three Judges handling the case must be a military judge.

(3) The Minister in charge of military justice shall forward the petition to the President of the Supreme Court.

**Section 29:** Where the offence falls within the jurisdiction of the Military Tribunal, the Minister, in charge of military justice shall appoint a Judge to examine the case, and 3 (three) other Judges at least equivalent in rank to the accused who may try the case in first instance. He shall also appoint the representative of the Legal Department.

## Part III Military Offences

### Chapter 1 General Provisions

**Section 30:** (1) Military offences shall be any serious breach of duty and military discipline punishable under this Code.

(2) Les peines et mesures applicables aux infractions réprimées par le présent Code sont celles prévues par le code pénal.

(3) Le code pénal reste applicable aux faits non spécifiquement incriminés par le présent Code.

(4) Le régime de la responsabilité pénale, ainsi que les modalités de modulation de la peine par le juge sont ceux prévus au livre 1<sup>er</sup> du code pénal, sauf disposition spéciale contraire.

**Article 31.-** (1) Pour l'application de la présente loi, le militaire est :

a) en temps de paix, le personnel des forces de défense, notamment de la gendarmerie nationale, de l'armée de terre, de l'armée de l'air ou de la marine nationale ;

b) en temps de guerre, d'état d'urgence ou d'état d'exception, en plus du personnel visé à l'alinéa a ci-dessus, le personnel de la réserve mobilisable, le personnel des forces ou corps qui, dans les missions quotidiennes, porte des armes de guerre ou de défense, en l'occurrence le personnel de la Sûreté nationale de l'administration pénitentiaire, de l'administration des eaux et forêts et les douaniers paramilitaires.

(2) Est, assimilé aux militaires, pour les infractions commises dans une enceinte militaire ou dans l'exercice de leurs fonctions, le personnel civil en service au ministère chargé de la défense.

## Chapitre II Des infractions à l'obligation d'astreinte

**Article 32.-** Désertion à l'intérieur en temps de paix.

(1) Est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à trois (3) ans, tout militaire qui, sans autorisation de son chef hiérarchique, est absent de son lieu de service pendant huit (8) jours successifs, ou qui, mis en mis-

(2) The sentences and measures applicable to offences punishable under this Code shall be those provided for by the Penal Code.

(3) The Penal Code shall remain applicable for acts not specifically criminalized under this Code.

(4) The criminal liability regime, as well as conditions for adjusting a sentence by a judge shall be those specified under Book 1 of the Penal Code, except otherwise specially provided for.

**Section 31:** (1) For the purposes of this law, serviceman shall mean:

(a) in peacetime, any personnel of the Defence Forces, notably the National Gendarmerie, the Army, the Air Force or the Navy.

(b) in wartime or during a state of emergency, besides the personnel referred to in subparagraph (a) above, personnel of mobilizable reserve, personnel of the forces or corps which, in the performance of their daily duties, carry war or defence weapons, in particular personnel of the National Security, the Prison Administration, Forestry Services and paramilitary customs officers.

(2) Civilian personnel in service at the Ministry in charge of defence shall be considered as military personnel in the case of offences committed within military premises or in the exercise of their duties.

## Chapter II Offences Against the Obligation to be Present at Place of Work

**Section 32:** Desertion within the country in peacetime

(1) Any serviceman who, without the authorization of his superior, is absent from his place of duty for 8 (eight) successive days, or who while on mission, leave or permission fails to report for duty within 15 (fif-

sion, en congé ou en permission, ne se présente pas à son lieu de service dans les quinze (15) jours suivant celui fixé pour son retour.

Toutefois, le militaire qui n'a pas atteint trois (3) mois de service effectif après sa formation, ne peut être déclaré déserteur qu'après trente (30) jours d'absence.

(2) Sont considérées comme circonstances aggravantes :

- la qualité d'officier d'active ;
- le fait d'emporter une arme ou tout autre matériel affecté au service ;
- le fait de déserter étant de service ;
- le quartier consigné.

(3) Dans tous les cas visés à l'alinéa (2) ci-dessus, la peine est doublée.

(4) Le déserteur qui se présente volontairement et qui justifie d'une raison valable peut bénéficier des circonstances atténuantes.

(5) La prescription de l'action publique relative à la désertion ne commence à courir qu'à compter du jour où le déserteur atteint l'âge du départ à la retraite de son grade.

#### **Article 33.- Désertion à l'étranger en temps de paix**

(1) Est puni d'un emprisonnement de deux (2) à cinq (5) ans, tout militaire qui :

a) sans autorisation préalable, franchit les limites du territoire national et séjourne à l'étranger pendant au moins soixante-douze (72) heures ;

b) étant en désertion au sens de l'article 32 ci-dessus, franchit les limites du territoire de la République du Cameroun ;

teen) days of the set return date shall be punished with imprisonment of from 6 (six) months to 3 (three) years.

However, any serviceman who following training has not yet completed 3 (three) months of effective service shall be declared a deserter only after 30 (thirty) days of absence.

(2) The following shall be considered aggravating circumstances:

- being a regular officer;
- taking away a weapon or any other service equipment;
- desertion of duty;
- confinement to barracks.

(3) In all the cases referred to in subparagraph (2) above, the penalty shall be doubled.

(4) Any deserter who voluntarily reports for duty and gives a valid reason may benefit from mitigating circumstances.

(5) The time-bar for prosecuting desertion shall be reckoned as from the day when the deserter reaches the retirement age for his rank.

#### **Section 33: Desertion abroad in peacetime**

(1) Any serviceman who:

(a) without prior authorization, crosses the national boundaries and stays abroad for at least 72 (seventy-two) hours;

(b) while in desertion within the meaning of Section 32 above, crosses the borders of the Republic of Cameroon;

c) étant en mission ou en service à l'étranger, est absent de son lieu de service ou de mission pendant quarante-huit (48) heures sans autorisation du chef de mission ou du chef de détachement ;

d) étant en permission à l'étranger, y reste sans motif valable et sans autorisation pendant quatorze (14) jours après l'expiration de sa permission.

(2) En cas de circonstances aggravantes telles que prévues à l'article 32 alinéa 2 ci-dessus, la peine est doublée.

#### **Article 34.- Désertion en temps de guerre et/ou avec complot**

(1) A l'étranger ou à l'intérieur, la désertion en présence de l'ennemi est punie d'un emprisonnement de dix (10) à vingt (20) ans.

Est considéré comme se trouvant en présence de l'ennemi, tout militaire aux prises avec un groupe armé ou engagé dans une opération d'attaque armée.

(2) Est punie d'un emprisonnement de cinq (5) à dix (10) ans, toute désertion avec complot.

a) Le complot est la concertation entre deux (2) militaires au moins, en vue de déserter.

b) Le chef du complot, c'est-à-dire le militaire le plus ancien au grade le plus élevé, est exclu du bénéfice des circonstances atténuantes et est puni du maximum de la peine encourue.

(3) Est punie de l'emprisonnement à vie, toute désertion avec complot en temps de guerre ou en présence de l'ennemi.

(4) Tout militaire qui déserte pour s'allier à l'ennemi est puni de la peine de mort.

(c) while on mission or on duty abroad, keeps away from his/her place of duty or mission for 48 (forty-eight) hours without the authorization of the mission chief or detachment chief;

(d) while on mission abroad, remains there without a valid reason and without leave of absence for 14 (fourteen) days after the end of his/her leave of absence; shall be punished with imprisonment for from 2 (two) to 5 (five) years .

(2) In the case of aggravating circumstances as provided for under Section 32(2) above, the penalty shall be doubled.

#### **Section 34: Desertion in wartime and/or with conspiracy**

(1) Desertion in the presence of the enemy, whether at home or abroad, shall be punished with imprisonment for from 10 (ten) to 20 (twenty) years..

Any serviceman engaged in battle with an armed group or in an armed attack operation shall be deemed to be in the presence of the enemy.

(2) Desertion with conspiracy shall be punishable with imprisonment for from 5 (five) to 10 (ten) years.

(a) Conspiracy shall be consultation between at least 2 (two) soldiers with a view to deserting.

(b) The conspiracy leader, that is, the most senior serviceman in the highest rank, shall be excluded from mitigating circumstances and shall be punished with the maximum sentence.

(3) Every act of desertion with conspiracy in wartime or in the presence of the enemy shall be punished with life imprisonment.

(4) Any serviceman who deserts to join the enemy shall be punished with the death penalty.

**Article 35.-Incitation à la désertion**

(1) Est punie d'un emprisonnement de six (6) mois à trois (3) ans, toute personne qui, par quelque moyen que ce soit, provoque, incite ou favorise la désertion.

(2) Si les actes ont eu lieu en faveur d'une armée ennemie; la peine est l'emprisonnement à vie.

**Article 36.-Abandon de poste**

(1) Est puni d'un emprisonnement de trois (3) mois à un (1) an, tout militaire qui, étant de service ou désigné de service, quitte son poste sans autorisation de son chef hiérarchique, ou sans justifier d'un cas de force majeure ou d'une contrainte irrésistible.

(2) Par poste, il faut entendre tout endroit où le militaire a été envoyé ou se trouve sur ordre de ses chefs pour l'accomplissement d'une mission.

(3) Si le militaire était en faction ou en vedette au moment de l'abandon, la peine est de six (6) mois à deux (2) ans.

(4) Si l'abandon a lieu en présence de l'ennemi, des rebelles ou d'émeutiers, la peine est de cinq (5) à dix (10) ans.

(5) Si le coupable est le chef de poste au moment des faits ou s'il est un officier d'active, la peine est un emprisonnement de dix (10) à vingt (20) ans.

**Article 37.-Sommeil pendant la faction**

(1) Est puni d'un emprisonnement de un (1) à trois (3) mois, tout militaire qui, étant en faction ou en vedette, est trouvé endormi.

(2) En temps de guerre ou en présence de l'ennemi, le maximum de la peine est de trois (3) ans.

**Section 35: Incitement to desertion**

(1) Whoever, by any means whatsoever causes, incites or encourages desertion shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 3 (three) years.

(2) Where such acts are perpetrated in favour of an enemy army, the penalty shall be life imprisonment.

**Section 36: Abandonment of duty**

(1) Any serviceman who, while on duty or having been assigned to duty, deserts his/her duty post without the authorization of his immediate superior, or without a valid case of force majeure or supervening impossibility, shall be punished with imprisonment for from 3 (three) months 1 (one) year.

(2) Duty post shall mean any place where the serviceman has been sent, or is found on the orders of his/her superiors to carry out a mission.

(3) Where the serviceman was on sentry or sentinel duty at the time of abandonment, the penalty shall be imprisonment for from 6 (six) months to 2 (two) years.

(4) Where such abandonment occur in the presence of the enemy, rebels or rioters, the penalty shall be imprisonment for from 5 (five) to 10 (ten) years.

(5) Where the offender is the duty officer at the time of the offence or where he/she is a Regular Officer, the penalty shall be imprisonment for from 10 (ten) to 20 (twenty) years.

**Section 37: Falling asleep on sentry-duty**

(1) Any serviceman found asleep while on sentry or sentinel duty shall be punished with imprisonment for from 1 (one) to 3 (three) months.

(2) The maximum penalty for falling asleep on sentry-duty in wartime or in the presence of the enemy shall be 3 (three) years imprisonment.

**Chapitre III****Des insubordinations et outrages**

**Article 38.-** Omission ou refus de prendre part aux audiences des juridictions militaires.

Tout militaire qui, hors le cas d'excuse légitime, omet ou refuse de se rendre aux audiences des juridictions militaires où il est appelé à siéger, est puni d'un emprisonnement de deux (2) à six (6) mois.

**Article 39.- Refus d'obéissance**

(1) Est puni d'un emprisonnement de un (1) à cinq (5) ans, tout militaire qui n'obéit pas aux ordres légitimes ou n'exécute pas les ordres légitimes reçus de son supérieur hiérarchique.

Par ordre, il faut entendre, un commandement impératif ponctuel, donné par un supérieur hiérarchique d'accomplir une tâche ou un acte déterminé.

Toutefois, l'obéissance à un ordre manifestement illégal tel que défini dans les règlements, engage la responsabilité pénale du subordonné, sans préjudice de celle du donneur d'ordre.

(2) En présence de l'ennemi, des rebelles ou d'émeutiers, le refus d'obéissance est puni de l'emprisonnement à vie.

**Article 40.- Violation de consigne**

(1) Est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à trois (3) ans, tout militaire qui viole une consigne donnée.

(2) Par consigne, il faut entendre, une mesure, une prescription, une recommandation ou une instruction donnée de façon permanente à l'armée en général, pour l'accomplissement de ses missions et son fonctionnement ; ou de façon ponctuelle à un militaire seul ou à un groupe de militaires pour l'accomplissement d'une mission.

**Chapter III****Insubordination and Misconduct**

**Section 38:** Failure or refusal to appear before military courts

Any serviceman who, save in case of lawful excuse, fails or refuses to attend a military court hearing to which he/she has been summoned shall be punished with imprisonment for from 2 (two ) 6 (six) months.

**Section 39: Insubordination**

(1) Any serviceman who refuses to obey or execute a lawful command given by his/her superior shall be punished with imprisonment for from 1 (one) to 5 (five) years.

A command shall mean a mandatory one-off order given by a superior to perform a specific task or act.

However, obeying a patently unlawful command, as defined in the regulations, shall incur the criminal liability of the subordinate, without prejudice to that of the superior.

(2) In the presence of the enemy or rebels, insubordination shall be punished with life imprisonment.

**Section 40: Breach of rules**

(1) Any serviceman who breaks a set rule shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 3 (three) years .

(2) A rule shall mean, a measure, prescription, recommendation, or instruction issued permanently to the army in general for the performance, of its duties and for its functioning, or on a one-off basis to a single serviceman or a group of servicemen for purposes of a mission.

**Article 41.-Révolte**

(1) Sont considérés comme étant en état de révolte, les militaires qui, réunis au nombre de deux (2) au moins :

a) de concert, refusent, à la première sommation, d'obéir aux ordres de leur chef ;

b) prennent les armes et agissent contre les ordres de leur chef ;

c) se livrent à des violences, destructions et dégradations, ou font usage de leurs armes.

(2) Dans les cas visés à l'alinéa 1 a et b ci-dessus, le révolté est puni d'un emprisonnement de cinq (5) à dix (10) ans.

(3) Dans le cas visé à l'alinéa 1 c, la peine prévue à l'alinéa 2 ci-dessus est doublée.

(4) L'instigateur de la révolte est puni du maximum de la peine.

**Article 42.- Outrage à supérieur**

(1) Est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à cinq (5) ans, tout militaire qui, pendant le service, tient des propos, écrits ou gestes menaçants ou injurieux à l'égard d'un supérieur.

(2) Si l'outrage n'a pas eu lieu pendant le service ou à l'occasion du service, la peine est de six (6) mois à deux (2) ans.

(3) Si le subordonné ne connaissait pas la qualité de supérieur de la victime, la peine ne peut excéder six (6) mois.

**Article 43.- Outrage au drapeau national**

(1) Est puni d'un emprisonnement de trois (3) mois à trois (3) ans, toute personne qui, par des paroles ou gestes, outrage le drapeau national.

**Section 41: Revolt .**

(1) Any two or more servicemen shall be considered to be in a situation of revolt when they meet to:

(a) jointly refuse, at the first command, to obey the orders of their superior;

(b) take up arms and act against the orders of their superior;

(c) engage in violence, destruction and degradation, or make use of their weapons.

(2) In the cases referred to in subparagraphs (a) and (b) above, the revolting serviceman shall be punished with imprisonment for from 5 (five) to 10 (ten) years.

(3) In the case referred to in subparagraph (c) above, the penalty provided for in paragraph (2) above shall be doubled,

(4) The instigator of the revolt shall be punished with the maximum penalty.

**Section 42: Misconduct towards a superior officer**

(1) Any serviceman who, while on duty, issues threats or insults against a superior officer either verbally, in writing or through gestures shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 5 (five) years.

(2) Where the contempt occurred off duty, the penalty shall be from 6 (six) months to 2 (two) years.

(3) Where the subordinate was not aware that the victim was a superior officer, the penalty may not exceed 6 (six) months.

**Section 43: Flag desecration**

(1) Any person who, through words or gestures, desecrates the national flag shall be punished with imprisonment for from 3 (three) months to 3 (three) years.

(2) Est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à cinq (5) ans, tout militaire qui refuse de rendre les honneurs au drapeau national.

**Article 44.- Outrage à un militaire malade ou blessé**

(1) Est puni d'un emprisonnement d'un (1) à trois (3) mois et d'une amende de cent mille (100 000) à un million (1 000 000) de francs CFA, tout médecin militaire, tout personnel de santé militaire, tout militaire qui procède ou fait procéder au test médical d'un militaire sans son consentement éclairé, ou qui révèle la maladie ou le statut médical d'un militaire malade ou infecté.

(2) Est puni d'un emprisonnement de trois (3) mois à trois (3) ans et d'une amende de deux cent mille (200 000) à deux millions (2 000 000) de francs CFA ; toute personne qui, sans avoir été provoquée, use à l'encontre d'un militaire malade ou blessé, une expression ou geste injurieux ou outrageant relatif à une maladie ou une infirmité.

Si, en plus, des violences sont exercées sur la personne du militaire malade ou blessé, les peines sont doublées.

(3) Est puni d'un emprisonnement d'un (1) mois à un (1) an et d'une amende de cent mille (100 000) à un million (1 000 000) de francs CFA, tout militaire ou personnel des forces de défense qui commet à l'égard d'un militaire, une discrimination fondée uniquement sur son statut médical.

**Chapitre IV**

**Des voies de fait, abus d'autorité et autres agressions**

**Article 45.- Voies de fait envers un supérieur**

(1) Est puni d'un emprisonnement de dix (10) à vingt (20) ans, tout militaire qui, pendant le service ou à l'occasion du service, exerce des voies de fait envers son supérieur ou porte atteinte à l'intégrité physique de son supérieur.

(2) Any serviceman who fails to pay respect to the national flag shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 5 (five) years.

**Section 44: Desecration of a sick or injured serviceman.**

(1) Any medical officer, military health worker or serviceman who conducts or causes the conduct of a medical test on a serviceman without his/her informed consent or discloses the illness or medical status of a sick or infected serviceman shall be punished with imprisonment for from 1 (one) to 3 (three) months and fine of from CFAF 100 000 (one hundred thousand) to 1 000 000 (one million),

(2) Whoever, without provocation, uses insulting or disparaging language or gestures towards a sick or injured serviceman about an illness or disability, shall be punished with imprisonment for from 3 (three) months to 3 (three) years and fine of from CFAF 200 000 (two hundred thousand) to 2 000 000 (two million).

Moreover, where violence is used on a sick or injured serviceman, the penalties shall be doubled.

(3) Any serviceman or member of the defence forces who commits an act of discrimination against a serviceman based solely on the latter's medical status shall be punished with imprisonment for from 1 (one) month to 1 (one) year and fine of from CFAF 100 000 (one hundred thousand) to 1 000 000 (one million),

**Chapter IV**  
**Assault, Abuse of Authority and Other Attacks**

**Section 45: Assault on a superior**

(1) Any serviceman who, while on duty or during service, assaults or injures his superior, shall be liable to imprisonment for from 10 (ten) to 20 (twenty) years.

(2) Les peines sont les mêmes que celles prévues à l'alinéa 1 ci-dessus si la victime était en faction ou en vedette au moment des faits.

(3) Si les faits n'ont pas eu lieu pendant le service ou à l'occasion du service, l'emprisonnement est de six (6) mois à cinq (5) ans.

(4) Si le coupable ne connaissait pas la qualité de supérieur de la victime, la peine ne peut excéder un (1) an.

#### **Article 46.- Outrage à sentinelle**

Tout militaire qui tient des propos injurieux, fait des gestes outrageants, ou profère des menaces à l'endroit d'une sentinelle ou d'une vedette est puni d'un emprisonnement de six (6) jours à six (6) mois.

#### **Article 47.- Violences à subordonné**

(1) Est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à trois (3) ans, tout militaire qui, hors le cas de légitime défense de soi-même ou d'autrui, exerce des violences ou voies de fait sur son subordonné.

(2) Si la victime était en faction ou en vedette au moment des faits, la peine est doublée.

#### **Article 48.- Outrage à subordonné**

Est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à deux (2) ans, tout militaire qui, sans avoir été provoqué, outrage son subordonné par des écrits, paroles ou gestes.

Si l'outrage n'a pas eu lieu en présence des subordonnés de la victime, la peine ne peut excéder deux (2) mois d'emprisonnement.

#### **Article 49.- Harcèlement sexuel**

(1) Est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à deux (2) ans et d'une amende de deux cent mille (200 000) à un million (1

(2) The same penalties above shall apply where the victim was on sentry or sentinel duty at the time of the incident.

(3) Where the offence did not occur while on duty or during service, the penalty shall be imprisonment for from 6 (six) months to 5 (five) years.

(4) Where the offender was not aware that the victim was a superior officer, the penalty shall not exceed 1 (one) year.

#### **Section 46: Misconduct towards a sentry**

Any serviceman who makes offensive remarks, disparaging gestures or threats against a sentry or sentinel, shall be punished with imprisonment for from 6 (six) days to 6 (six) months.

#### **Section 47: Violence against subordinate .**

(1) Any serviceman who, save in case of self-defence or third-party defence, perpetrates violence or assault on his/her subordinate, shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 3 (three) years.

(2) Where the victim was on sentry or sentinel duty at the time of the offence, the penalty shall be doubled.

#### **Section 48: Misconduct towards subordinate**

Any serviceman who, without provocation, insults his/her subordinate in writing, through speech or gestures, shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 2 (two) years.

Where such insult took place without the presence of the subordinates of the victim, the penalty may not exceed 2 (two) months imprisonment.

#### **Section 49: Sexual harassment**

(1) Any serviceman or person considered as such who uses the authority conferred on him by his position to harass another by

000 000) de francs CFA, tout militaire ou assimilé qui, usant de l'autorité que lui confère sa position, harcèle un autre en donnant des ordres, proférant des menaces, imposant des contraintes ou exerçant des pressions dans le but d'obtenir des faveurs de nature sexuelle.

(2) Si les faits ont lieu dans le cadre de la formation militaire ou d'un stage militaire, les peines sont doublées.

#### **Article 50.- Commandement illégal**

(1) Est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à cinq (5) ans, tout militaire qui prend un commandement sans ordre ou motif légitime, ou qui retient un commandement contre les ordres de ses chefs.

(2) Les peines sont doublées au cas où les faits ont eu lieu en zone d'opérations.

#### **Chapitre V**

#### **Des atteintes aux biens militaires**

#### **Article 51.- Soustraction frauduleuse en zone d'opérations**

(1) Est punie d'un emprisonnement de cinq (5) à dix (10) ans, toute personne qui en zone d'opérations, dépouille un militaire blessé, malade ou mort.

(2) Si, outre les faits visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ci-dessus la personne exerce des violences sur le militaire, la peine est la peine de mort, quel que soit le mobile des violences.

#### **Article 52.- Dissipation d'effets militaires**

(1) On entend par effets militaires au sens du présent Code, l'ensemble des biens meubles et immeubles qui, par nature ou par destination sont affectés au service des forces de défense.

(2) Est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à cinq (5) ans, tout militaire qui

issuing orders, uttering threats, imposing constraints or exerting pressure in order to obtain sexual favours, shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 2 (two) years and fine of from CFAF200 000 (two hundred thousand) to 1 000 000 (one million).

(2) Where the offence is committed within the framework of military training or a military course, the penalties shall be doubled.

#### **Section 50: Unlawful command**

(1) Any serviceman who takes over a command post without a lawful order or ground, or who retains a command post against the orders of his superiors, shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 5 (five) years.

(2) The penalties shall be doubled where the events took place in a zone of operations.

#### **Chapter V Offences against Military Supplies,**

#### **Section 51: Abstraction in zone of operations.**

(1) Whoever abstracts items from a wounded, sick or dead serviceman in a zone of operations shall be punished with imprisonment for from 5 (five) to 10 (ten) years.

(2) Where, in addition to the acts referred to in Sub-section (1) above, such person engages in violence against the serviceman, the penalty shall be the death sentence, regardless of the grounds for such violence.

#### **Section 52: Dissipation of military effects**

(1) For the purposes of this Code, "military effects" shall mean all movable and immovable property which, by nature or purpose, is allocated for use by the armed forces.

(2) Any serviceman who dissipates or fails to produce a piece of weapon, equipment

dissipe ou ne représente pas un effet d'armement, d'équipement ou d'habillement, ou tout autre objet affecté au service ou à lui confié pour le service.

(3) Le maximum de la peine est de quinze (15) ans, lorsque les effets dissipés étaient indispensables au fonctionnement du service.

#### Article 53.- Détournement

(1) Tout militaire qui détourne des effets militaires, au sens de l'article 52 ci-dessus, est puni :

a. d'un emprisonnement à vie, au cas où la valeur de ces biens excède cinq cent mille (500 000) francs CFA;

b. d'un emprisonnement de quinze (15) à vingt (20) ans, au cas où cette valeur est supérieure à cent mille (100 000) francs CFA et inférieure ou égale à cinq cent mille (500 000) francs CFA;

c. d'un emprisonnement de cinq (5) à dix (10) ans et d'une amende de cinquante mille (50 000) à cinq cent mille (500 000) francs CFA, au cas où cette valeur est inférieure ou égale à cent mille (100 000) francs CFA.

(2) Les peines édictées à l'alinéa 1 ci-dessus ne peuvent être réduites, par admission de circonstances atténuantes, respectivement au dessous de dix (10), cinq (5) ou de deux (2) ans et le sursis ne peut en aucun cas être accordé.

(3) Dans les cas prévus à l'article 87(2) du code pénal, le minimum de la peine est respectivement de cinq (5) ans, de deux (2) ans et d'un (1) an et le sursis ne peut être accordé, sauf excuse atténuante.

(4) La confiscation prévue à l'article 35 du code pénal est obligatoirement prononcée, ainsi que les déchéances de l'article 30 du code pénal, pendant cinq (5) ans au moins et

or outfit, or any other object assigned for use on duty or entrusted to him for service purposes shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 5 (five) years.

(3) The maximum penalty shall be fifteen (15) years, where the dissipated items were essential for the functioning of the service.

#### Section 53: Misappropriation

(1) Any serviceman who misappropriates military effects, under Section 52 above, shall be punished with:

(a) life imprisonment, where the military effects concerned are worth more than CFAF 500 000 (five hundred thousand);

(b) imprisonment for from 15 (fifteen) to 20 (twenty) years, where the military items concerned are worth more than CFAF 100 000 (one hundred thousand) and less than or equal to CFAF 500 000 (five hundred thousand);

(c) imprisonment for from 5 (five) to 10 (ten) years and fine of from CFAF 50 000 (fifty thousand) to 500 000 (five hundred thousand), where the worth is less than or equal to CFAF 100 000 (one hundred thousand).

(2) The penalties set out in Sub-section (1) above may not be reduced through acceptance of mitigating circumstances below 10 (ten), 5 (five) or 2 (two) years respectively, and a suspended sentence may under no circumstances be pronounced.

(3) In the cases provided for under Section 87(2) of the Penal Code, the minimum sentence shall be 5 (five) years, 2 (two) years and 1 (one) year respectively, and a suspended sentence may not be pronounced, save for mitigating circumstances.

(4) The confiscation provided for under Section 35 of the Penal Code shall be pronounced, together with the forfeitures provided for under Section 30 of the Penal Code,

dix (10) ans au plus.

(5) La publication de la décision doit être ordonnée.

(6) Lorsque cette valeur est supérieure ou égale à cinquante millions (50 000 000) de francs CFA, le détournement d'effets militaires commis par des militaires, est jugé par le tribunal criminel spécial.

(7) Dans les cas où cette valeur est inférieure à cinquante millions (50 000 000) de francs CFA, le tribunal militaire est compétent et les dispositions légales relatives à la restitution du corps du délit et à l'arrêt des poursuites prévues pour le tribunal criminel spécial y sont applicables.

(8) En outre, les prérogatives dévolues au ministre chargé de la justice et au procureur général près le tribunal criminel spécial sont, le cas échéant, respectivement accomplies par le ministre chargé de la justice militaire, et par le commissaire du gouvernement près le tribunal militaire compétent.

#### **Article 54.- Vol d'effets militaires**

(1) Est puni d'un emprisonnement de cinq (5) à dix (10) ans, et, d'une amende de cent mille (100 000) à un million (1 000 000) de francs CFA, tout militaire qui soustrait, obtient frauduleusement ou met en gage des effets militaires.

(2) Les peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont doublées, si ces faits ont été commis :

- à l'aide de violence ;
- avec port d'arme ;
- par effraction extérieure, par escalade ou à l'aide d'une fausse clé ;
- à l'aide d'un véhicule automobile.

#### **Article 55.- Cession illégale d'effets militaires**

(1) Est puni d'un emprisonnement de

for at least 5 (five) years and at most 10 (ten) years.

(5) Publication of the decision must be ordered.

(6) Where the military effects concerned are worth more than or equal to CFAF 50 000 000 (fifty million), the misappropriation of military effects by servicemen shall be tried by the Special Criminal Court.

(7) Where the military effects concerned are worth less than CFAF 50 000 000 (fifty million), the Military Tribunal shall have jurisdiction and the legal provisions relating to the return of the corpus delicti and the discontinuance of proceedings provided for with respect to the Special Criminal Court shall apply thereto.

(8) Moreover, the prerogatives vested on the Minister in charge of Justice and the Procureur General of the Special Criminal Court shall, where necessary, be exercised by the Minister in charge of military justice and the State Prosecutor before the competent military court, respectively.

#### **Section 54: Theft of military effects**

(1) Any serviceman who abstracts, fraudulently obtains or pledges military effects shall be punished with imprisonment for from 5 (five) to 10 (ten) years and fine of from CFAF 100 000 (one hundred thousand) to 1 000 000 (one million).

(2) The penalties provided for under Subsection (1) above shall be doubled where the acts were committed:

- using violence;
- carrying a weapon;
- by breaking in, scaling or using a false key;
- using a motor vehicle.

#### **Section 55: Unlawful transfer of military effects:**

(1) Any serviceman who illegally

cinq (5) à dix (10) ans, et d'une amende de cent mille (100 000) à un million (1 000 000) de francs CFA, tout militaire qui cède illégalement des effets militaires.

(2) Le maximum de la peine est de quinze (15) ans, lorsque les effets cédés étaient indispensables au fonctionnement du service.

#### **Article 56.- Recel d'effets militaires**

(1) Est puni d'un emprisonnement de cinq (5) à dix (10) ans ; et d'une amende de cent mille (100 000) à un million (1 000 000) de francs CFA, toute personne qui détient ou dispose des effets militaires, à la suite du vol tel que défini à l'article 54 alinéa 1 ci-dessus, soit, en connaissance de cause, soit en ayant des raisons d'en soupçonner l'origine délictuelle.

(2) En cas de crime, tel que prévu à l'article 54 alinéa 2 ci-dessus, les peines sont doublées.

#### **Article 57.-Indélicatesse**

(1) Est puni d'un emprisonnement de un (1) à cinq (5) ans, tout chef, militaire qui ne reverse pas aux militaires les effets ou deniers à eux destinés.

(2) Tout militaire qui, à l'intérieur d'une enceinte militaire ou d'un poste, soudrait frauduleusement quelque objet que ce soit appartenant à un particulier, est puni des peines prévues à l'alinéa 1<sup>er</sup> ci-dessus.

(3) Dans le cas prévu à l'alinéa 2 ci-dessus, en cas d'admission au bénéfice des circonstances atténuantes, la peine ne saurait être inférieure à deux (2) ans.

#### **Article 58.- Destruction d'effets immobiliers militaires**

Est puni d'un emprisonnement de dix

transfers military effects shall be punished with imprisonment for from 5 (five) to 10 (ten) years and fine of from CFAF 100 000 (one hundred thousand) to 1 000 000 (one million).

(2) The maximum penalty shall be 15 (fifteen) years, where the transferred effects were essential for the functioning of service.

#### **Section 56: Possession of stolen military effects**

(1) Whoever holds or possesses military effects following theft as set out in Section 54 (1) above, either with full knowledge of the facts or having any reason to suspect its ex delicto nature, shall be punished with imprisonment for from 5 (five). to 10 (ten) years and with of from CFAF. 100 000 (one hundred thousand) to 1000 000 (one million).

(2) In case of a crime as provided for under Section 54(2) above, the penalties shall be doubled.

#### **Section 57: Dishonesty**

(1) Any military, commander who fails to hand, over to servicemen effects or money intended, for them shall be punished, with imprisonment for from 1(one) to 5 (five) years.

(2) Any serviceman who, within a military facility or post fraudulently abstracts any, abject belonging to an individual shall be punished with the penalties. provided for under Suh-section (1) above.

(3) In the, case provided for under Sub-section (2) above, in the event of acceptance of mitigating circumstances, the sentence may not be less than imprisonment for 2 (two) years.

#### **Section 58: Destruction of immovable military property**

Any serviceman who deliberately sets

(10) à vingt (20) ans, tout militaire qui met le feu ou détruit, par quelque moyen que ce soit, un édifice, un bâtiment, une installation militaire ou tout accessoire immobilier concourant à la défense nationale.

#### **Article 59.- Destruction d'effets mobiliers militaires**

(1) Est puni d'un emprisonnement de un (1) à dix (10) ans, tout militaire qui brise ou met hors service tout objet ou effet d'armement, de casernement, d'équipement ou d'habillement, ou des véhicules, engins et aéronefs appartenant aux forces de défense, à lui confiés pour le service ou affectés à l'usage des militaires.

(2) Est puni des peines prévues à l'alinéa 1<sup>er</sup> ci-dessus, tout militaire qui, volontairement, détruit, brûle ou lacère des documents, registres, minutes ou actes originaux de l'autorité militaire.

**Article 60.-** (1) Si les faits prévus aux articles 52, 53 alinéa 1 b et c, 54, 55, 56, 57, 58 et 59 ci-dessus ont lieu en temps de guerre, de crise, en état d'urgence, en état d'exception ou en zone d'opérations, les peines sont doublées.

(2), Le maximum de la peine est de trente (30) ans, dans les cas prévus aux articles 54 alinéa 2 et 56.

#### **Chapitre VI**

#### **Des infractions contre l'honneur**

#### **Article 61.- Trahison**

Est puni de la peine de mort, tout militaire camerounais ou au service du Cameroun qui :

(1) porte les armes contre le Cameroun.

(2) livre à l'ennemi les approvisionnements de l'armée, les plans ou places de

fire on or destroys by any means whatsoever a structure, building, military facility or immovable accessory used for national defence purposes, shall be punished with imprisonment for from 10 a (ten) to 20 (twenty) years.

#### **Section 59: Destruction of movable military property**

(1) Any serviceman who knowingly-breaks or renders unusable any object or parts of armaments, barracks, equipment or outfit, vehicles, devices and aircraft belonging to the defence forces, entrusted to him/her for service purposes or assigned for use by the military, shall be punished with imprisonment for from 1 (one) to 10 (ten) years.

(2) Any serviceman who knowingly-destroys, burns or shreds original documents, registers, minutes or records of the military authority shall be liable to the penalties provided for under Sub-section (1) above.

**Section 60:** (1) Where the acts provided for under Sections 52, 53 (1) (b) and (c), 54; 55, 56, 57, 58 and 59 above were committed during wartime or crisis,a state of emergency or in a zone of operations, the penalties shall be doubled.

(2) The maximum penalty shall be 30 (thirty) years in the cases provided for under Sections 54(2) and 56.

#### **Chapter VI**

#### **Offences Against Honour**

#### **Section 61: Treason**

Any Cameroonian serviceman or any serviceman working for Cameroon who:

(1) takes up arms against Cameroon;

(2) delivers to the enemy supplies of the army, plans or places of war or naval arse-

guerre ou arsenaux maritimes, des ports ou aéroports militaires, soit le mot d'ordre, les codes ou secret d'une opération militaire, d'une expédition ou négociation.

#### **Article 62.- Intelligence avec l'ennemi**

Est puni de la peine de mort, tout militaire qui :

- entretient des intelligences avec, l'ennemi dans le but de favoriser ses entreprises ;
- participe à des complots dans le but de compromettre le déroulement d'une opération militaire ;
- provoque la fuite ou empêche le ralliement à l'occasion d'une opération militaire.

#### **Article 63.- Espionnage**

Est considérée comme espion, et punie de la peine de mort :

(1) Toute personne qui s'introduit de façon délibérément clandestine ou sous un fallacieux prétexte dans une place de guerre, un poste ou établissement militaire, pour s'y procurer des documents ou renseignements dans l'intérêt de l'ennemi.

(2) Toute personne qui procure à l'ennemi des documents ou renseignements susceptibles de nuire aux opérations des forces, ou de compromettre la sûreté des places, postes ou autres établissements militaires.

#### **Article 64.- Embauchage**

(1) Est puni de l'emprisonnement à vie, quiconque provoque, facilite ou aide les militaires camerounais à passer à l'ennemi.

(2) Si le coupable est un militaire, il est puni de la peine de mort.

#### **Article 65.- Soustraction volontaire au service**

(1) Est puni d'un emprisonnement de

nals, military ports or airports, or the basic order, codes or secret of a military operation, expedition or negotiation; shall be punished with the death penalty.

#### **Section 62: Collusion with the enemy**

The death penalty shall be pronounced against any serviceman who:

- conspires with the enemy for the benefit of the latter;
- participates in a conspiracy to thwart the conduct of a military operation;
- causes the flight or prevents conscription of servicemen during a military operation. ,

#### **Section 63: Espionage**

(1) Whoever knowingly in a clandestine manner or under false pretence enters a place of war, a military post or establishment, to obtain documents or information in the interests of the enemy;

(2) Whoever provides the enemy with documents or information likely to undermine military operations or jeopardize the safety of military positions, posts or other establishments;

shall be considered a spy and punished with the death penalty.

#### **Section 64: Hiring**

(1) Whoever causes, encourages or assists Cameroonian servicemen to join the enemy shall be punished with life imprisonment.

(2) Where the offender is a soldier, he/she shall be punished with the death penalty.

#### **Section 65: Dereliction of duty**

(1) Any serviceman who makes, him-

un (1) à cinq (5) ans, tout militaire qui, pour se soustraire aux obligations du service, se rend temporairement ou définitivement inapte.

(2) Si les faits ont eu lieu en présence de l'ennemi ou en zone d'opérations, la peine est doublée.

(3) Sont punis, des peines prévues aux alinéas 1 et 2 ci-dessus, les médecins, pharmaciens et le personnel médical, complices de ces faits.

#### **Article 66.- Capitulation**

Est puni de l'emprisonnement à vie, tout chef militaire qui capitule sans avoir épousé tous les moyens de défense dont il disposait, ou sans avoir fait tout ce que lui prescrivaient le devoir et l'honneur.

#### **Article 67.- Pillage en bande**

(1) Les militaires qui, en bande, pillent en arrachant ou détruisant des biens, au préjudice des particuliers, sont punis d'un emprisonnement de cinq (5) à dix (10) ans.

(2) Si le pillage est commis avec des armes, avec des violences physiques ou avec bris de porte ou clôture extérieure, la peine est de dix (10) à vingt (20) ans.

(3) L'instigateur du pillage ou l'officier, reconnu coupable, est puni du maximum de la peine.

#### **Titre IV**

#### **Dispositions diverses, transitoires et finales**

**Article 68.-** L'ordonnance visée à l'article 3 alinéa 2 ci-dessus est déposée sur les bureaux de l'Assemblée nationale et du Sénat aux fins de ratification.

**Article 69.-** Les personnes non définitivement jugées à la date d'entrée en vigueur de

self/herself temporarily or permanently unfit for duty with a view to escaping service obligations, shall be punished with imprisonment for from 1 (one) to 5 (five) years.

(2) Where such acts occur in the presence of the enemy or in a zone of operations, the penalty shall be doubled.

(3) The penalties provided for under Sub-sections (1) and (2) above shall be imposed on physicians, pharmacists and medical personnel who are accomplices:

#### **Section 66: Capitulation**

Any military commander who capitulates without having exhausted the means of defence at his/her disposal, or without having done all that is required by duty and honour, shall be punished with life imprisonment.

#### **Section 67: Depredation by band**

(1) Servicemen who, acting in a band, plunder by removing or destroying property at the expense of individuals shall be punished with imprisonment for from 5 (five) to 10 (ten) years.

(2) Where the plundering is committed by using weapons, physical violence or breaking the door or surrounding fence, the penalty shall be from 10 (ten) to twenty (20) years.

(3) The instigator of the plunder or the officer found guilty shall be punished with the maximum penalty.

#### **Part IV**

#### **Miscellaneous, Transitional and Final Provisions**

**Section 68:** The ordinance referred to in Section 3(2) above shall be tabled before the bureaux of the National Assembly and the Senate for purposes of ratification.

**Section 69:** Matters on which final judgments have not been delivered on the date of

la présente loi demeurent régies par les textes sous l'emprise desquels elles ont été poursuivies.

**Article 70.-** Sont abrogées, toutes dispositions antérieures contraires à la présente loi notamment la loi n° 2008-15 du 29 décembre 2008 portant organisation judiciaire militaire et fixant des règles de procédure applicables devant les tribunaux militaires, le décret du 19 février 1940 et l'arrêté du 21 mars 1940 rendant applicable au Cameroun le code de justice militaire du 9 mars 1928.

**Article 71.-** La présente loi sera enregistrée, publiée suivant la procédure d'urgence, puis insérée au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 12 juillet 2017.

*Le président de la République,  
Paul Biya.*

Loi n° 2017-13 du 12 juillet 2017 portant répression des infractions relatives à la sûreté de l'aviation civile

*Le Parlement a délibéré et adopté,  
le président de la République promulgue  
la loi dont la teneur suit :*

### Chapitre I Dispositions générales

**Article 1.-** La présente loi porte répression des infractions relatives à la sûreté de l'aviation civile.

**Article 2.-** Pour l'application de la présente loi, les définitions ci-après sont admises :

**Aéronef** : tout appareil qui peut se soutenir dans l'atmosphère grâce à des réactions de l'air autres que celles sur la surface de la terre ;

**Agents assermentés de l'autorité aéronautique** : inspecteurs de la sûreté et ins-

entry into force of this law shall continue to be tried in accordance with the instruments under which they were initiated.'

**Section 70:** All previous provisions repugnant hereto, in particular Law No. 2008/15 of 29 December 2008 to organize military justice and lay down rules of procedure applicable before Military Tribunals, the Decree of 19 February 1940 and the Decree of 21 March 1940 to render enforceable in Cameroon the Code of Military Justice of March 1928, are hereby repealed.

**Section 71:** This law shall be registered, published according to the procedure of urgency and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 12 July 2017.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

Law No. 2017/13, of 12 July 2017 to  
Punish Offences Against Civil Aviation  
Safety

*The Parliament deliberated and adopted,  
the President of the Republic hereby enacts  
the law set out below:*

### Chapter I Generales Provisions

**Section 1:** This law relates to the punishment of acts that undermine civil aviation safety.

**Section 2:** For purposes of implementing this law, the following definitions shall apply:

**Aircraft:** any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air, other than the reactions of the air against the earth's surface;

**Sworn Officers of the Civil Aviation Authority:** Safety Inspectors and Security

pecteurs de la sécurité de l'autorité aéronautique ;

**Bagages** : biens appartenant à des passagers ou à des membres d'équipage et transportés à bord d'un aéronef en vertu d'un accord avec l'exploitant.

**Article 3.-** Les lois pénales camerounaises s'appliquent à tout acte se rapportant à l'un des éléments constitutifs de l'une des infractions prévues par la présente loi, commis sur le territoire national ou à bord d'un aéronef battant pavillon camerounais, ou dont le propriétaire ou l'exploitant réside au Cameroun.

**Article 4.-** Les juridictions pénales camerounaises sont compétentes pour connaître des infractions prévues par la présente loi, lorsque les auteurs desdites infractions sont trouvés sur le territoire national, ou ont utilisé ce territoire ou l'espace aérien national pour commettre un élément de l'infraction.

## Chapitre II Des infractions et des peines

**Article 5.-** Est puni de l'emprisonnement à vie, celui qui capture ou tente de capturer illicitement un aéronef au sol ou en vol.

**Article 6.-** Est puni de l'emprisonnement à vie, celui qui, par quelque moyen que ce soit, endommage ou tente d'endommager, même partiellement, un aéronef en service, un aérodrome ou une installation de navigation aérienne.

**Article 7.-** Est puni de l'emprisonnement à vie et d'une amende de cinquante millions (50 000 000) à deux cent millions (200 000 000) de francs CFA, celui qui fait une prise d'otages ou tente de prendre autrui en otage à bord d'un aéronef ou sur un aérodrome.

**Article 8.-** Est puni d'un emprisonnement de vingt-cinq (25) à cinquante (50) ans et d'une amende de vingt-cinq millions (25 000 000) à cent cinquante millions (150 000 000) de francs CFA, celui qui s'introduit ou tente

Inspectors of the Civil Aviation Authority;

**Luggage:** personal belongings of passengers or crew members carried aboard an aircraft pursuant to an agreement with the operator.

**Section 3:** The criminal laws of Cameroon shall apply to any act relating to one of the elements of one of the offences provided, for under this law committed within the national territory or aboard an aircraft flying the flag of Cameroon, or whose owner or operator is resident in Cameroon.

**Section 4:** The criminal courts of Cameroon shall be competent to hear and determine the offences provided for under this law where the offenders concerned are found on the national territory, or have used such territory or the national airspace to commit an element of the offence.

## Chapter II Offences and Penalties

**Section 5:** Whoever unlawfully seizes or attempts to seize an aircraft on the ground or inflight shall be punished with imprisonment for life.

**Section 6:** Whoever, using any means whatsoever, damages or attempts damage, even partially, an aircraft in service, an aerodrome or an air navigation facility shall be punished with imprisonment for life.

**Section 7:** Whoever takes hostages or attempts to take hostage another aboard an aircraft or on an aerodrome shall be punished with imprisonment for life or fine of from CFAF fifty million (50 000 000) to CFAF two hundred million (200000 000).

**Section 8:** Whoever forcibly enters or attempts to enter an aircraft, an airport or the premises of an aviation facility shall be punished with imprisonment of from twenty-five (25) to fifty (50) years and fine of from

de s'introduire par force à bord d'un aéronef, dans un aéroport ou dans l'enceinte d'une installation aéronautique.

**Article 9.-** Est puni d'un emprisonnement de vingt (20) à trente (30) ans et d'une amende de vingt millions (20 000 000) à cinquante millions (50 000 000) de francs CFA, celui qui introduit ou tente d'introduire à bord d'un aéronef ou dans un aéroport une arme, un engin dangereux ou une matière dangereuse, à des fins criminelles.

**Article 10.-** Est puni de la peine de mort, celui qui utilise ou tente d'utiliser un aéronef en service afin de causer la mort des personnes au sol ou en vol.

**Article 11.-** Est puni d'un emprisonnement de dix (10) à vingt (20) ans et d'une amende de cinq millions (5 000 000) à dix millions (10 000 000) de francs CFA, celui qui communique des informations fausses de nature à compromettre la sécurité d'un aéronef en vol ou au sol, des passagers, des membres de l'équipage, des navigateurs, des personnels au sol ou du public dans un aéronef ou dans l'enceinte d'une installation de l'aviation civile.

**Article 12.- (1)** Est puni d'une amende de cent mille (100 000) à cinq cent mille (500 000) francs CFA, celui qui, se trouvant dans un aéroport, abandonne un bagage avec ou sans étiquette d'enregistrement.

(2) La peine est un emprisonnement de dix (10) à vingt (20) ans, au cas où le bagage abandonné s'avère dangereux.

**Article 13.- (1)** Est puni d'une amende de cent mille (100 000) à cinq cent mille (500 000) francs CFA, le passager qui, après avoir fait enregistrer un bagage à soute, l'introduit sans autorisation à l'intérieur de l'aéronef.

(2) Est puni d'une amende de cent mille (100 000) à cinq cent mille (500 000) francs CFA, celui qui refuse de récupérer un bagage lui appartenant sans motif.

CFAF twenty-five million (25 000 000) to CFAF one hundred and fifty million (150 000 000).

**Section 9:** Whoever brings or attempts to bring a weapon, a dangerous device or hazardous substance into an aircraft or into an airport with criminal intent shall be punished with imprisonment of from twenty (20) to thirty (30) years and fine of from CFAF twenty million (20 000 000) to CFAF fifty million (50 000 000).

**Section 10:** Whoever uses or attempts to use an aircraft in service to cause the death of persons on the ground or in flight shall be sentenced to death.

**Section 11 :** Whoever communicates false information likely to jeopardize the safety of an aircraft in flight or on the ground; passengers, crew members, the flight crew, ground crew or the public in an aircraft or within the premises of a civil aviation facility shall be punished with imprisonment of from ten (10) to twenty (20) years and fine of from CFAF five million (5 000 000) to CFAF ten million (10 000 000).

**Section 12: (1)** Whoever abandons luggage with or without a registration tag in an airport shall be, punished with fine of from CFAF one hundred thousand (100 000) to CFAF five hundred thousand (500000).

(2) The penalty shall be imprisonment, of from ten (10) to twenty(20) years where such abandoned luggage is dangerous.

**Section 13: (1)** Any passenger who brings checked hold luggage into the cabin without authorization shall be punished with fine of from CFAF one hundred thousand (100 000) to CFAF five hundred thousand (500000).

(2) Whoever without reason refuses to collect luggage belonging to them shall be punished with fine of from CFAF one hundred thousand (100000) to CFAF five hundred thousand (500 000).

**Article 14.-** Est puni d'un emprisonnement de cinq (5) à dix (10) ans et d'une amende de cinq cent mille (500 000) à un million (1 000 000) de francs CFA ou de l'une de ces deux peines seulement, celui qui refuse de se soumettre aux mesures établies visant à empêcher l'introduction à bord d'un aéronef d'armes, d'explosifs ou d'autres engins, articles ou substances dangereux pouvant être utilisés pour commettre un acte d'intervention illicite.

**Article 15.-** Est puni d'un emprisonnement de cinq (5) à dix (10) ans, tout membre de l'équipage d'un aéronef qui refuse de soumettre son aéronef au contrôle de sûreté prévu par la réglementation en vigueur.

**Article 16.-** L'action publique relative aux infractions prévues par la présente loi, ainsi que les peines prononcées à l'encontre des coupables, sont imprescriptibles.

**Article 17.-** Sans préjudice des prérogatives reconnues aux officiers de police judiciaire à compétence générale, les agents assermentés de l'autorité aéronautique sont compétents pour constater les infractions prévues par la présente loi et mener les enquêtes y relatives.

### Chapitre III Dispositions finales

**Article 18.-** La présente loi, qui abroge toutes les dispositions antérieures contraires, sera enregistrée, publiée suivant la procédure d'urgence, puis insérée au *Journal Officiel*, en français et en anglais.

Yaoundé, le 12 juillet 2017.

*Le président de la République,  
Paul Biya.*

-----  
**Loi n° 2017-14 du 12 juillet 2017 modifiant et complétant certaines dispositions de la loi n° 2006-16 du 29 décembre 2006 portant organisation et fonctionnement de la Cour suprême**

*Le Parlement a délibéré et adopté,*

**Section 14:** Whoever refuses to submit to established measures designed to prevent the bringing aboard an aircraft of weapons, explosives or other dangerous devices, items and substances that may be used to commit an unlawful act shall be punished with imprisonment of from five (5) to ten (10) years or fine of from CFAF five hundred thousand(500 000) to CFAF one million (1 000 000) or with both such imprisonment and fine.

**Section 15:** Any crew member of an aircraft who refuses to submit their aircraft to the safety inspection provided for by the regulations in force shall be punished with imprisonment of from five (5) to ten (10) years.

**Section 16:** Prosecution for the offences provided for under this law and the penalties inflicted on offenders shall not be time-barred.

**Section 17:** Without prejudice to the prerogatives of criminal investigation officers with general jurisdiction, Sworn Officers of the Civil Aviation Authority shall be competent to establish the offences provided for under this law and conduct related investigations.

### Chapter III Final Provision

**Section 18:** This law, which repeals all previous provisions repugnant hereto shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 12 July 2017.

*Paul Biya,  
President of the Republic.*

-----  
**Law No. 2017/14 of 12 July 2017 to  
amend and supplement some  
Provisions of Law No. 2006/16 of 29  
December to Lay Down the  
Organization and Functioning of the  
Supreme Court**

*The Parliament deliberated and adopted,*